

Gen

Chapter 37

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1 וַיָּשָׁב יַעֲקֹב בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם בְּאֶרֶץ כְּנָעַן : אָבִיו בָּאָרֶץ מִצְרָיִם
कनान देशमा आफ्ना-बुबाको बसोबासको देशमा याकूब र-बस्यो
H0854 H0776 H0001 H4033 H0776 H3290 H3427

याकूब रोकियो अनि कनान देशमा बस्न थाल्यो। यो त्यही देश हो जहाँ उसको बाबु बसेको थियो।

2 וְאֵלֶּה תְּלֻדֹת יַעֲקֹב יוֹסֵף בְּנֵי זְלֶפְחָה אֵת בְּנֵי בִלְהָה אֵת בְּנֵי רָעָה אֵת בְּנֵי לֵוָּי
यी-नै वंशावली याकूबको योसेफ योसेफले र-ऊ भेडाहरूमा आफ्ना-दाजुहरूसँग
पत्नीहरू जिल्याका छोराहरूसँग र बिल्हाका छोराहरूसँग — किशोर र-ऊ भेडाहरूमा आफ्ना-दाजुहरूसँग
H0802 H2153 H0854 H0854 H5288 H1931 H6629 H0251

3 אָבִיו אֵת יוֹסֵף וְיָבָא אֵת יוֹסֵף וְיָבָא אֵת יוֹסֵף
आफ्ना-बुबाकी — योसेफले र-ल्यायो आफ्ना-बुबाकी
तिनीहरूका-बुबाकहाँ — नराम्रो तिनीहरूको-नराम्रो-खबर — योसेफले र-ल्यायो आफ्ना-बुबाकी
H0001 H0413 H1681 H0853 H3130 H0935 H0001

याकूबको परिवारको कथा यही हो। यूसुफ सत्र वर्षको युवक थियो। उसको काम भेडा-बाख्रा हेरचाह गर्नु थियो। उनले यो काम आफ्नो दाज्यू-भाइ र जिल्या र बिल्हाका छोराहरूसित गर्यो। (जिल्या र बिल्हा उसको बुबाकी उप पत्नीहरू थिए।) यूसुफ आफ्नो बुबालाई उसका दाज्यूहरूले गरेका सबै दुष्टकर्मको विषयमा जानकारी दिने गर्दथ्यो।

4 וַיִּשְׂרְאֵל וַיֹּאמֶר אֶת-מִכְלֵי יוֹסֵף וְיָבָא אֶת-מִכְלֵי יוֹסֵף וְיָבָא אֶת-מִכְלֵי יוֹסֵף
र-इसाएलले र-इसाएलले र-इसाएलले
रङ्गिन-धारीको लामो-चोला उसलाई र-बनाइदियो उसलाई
H1931 H2208 H3605 H3130 H0853 H0157 H3478 H6446 H3801

इसाएल बूढो भइसकेपछि यूसुफ जन्मेको थियो। यसकारण इसाएलले यूसुफलाई अरू छोराहरूलाई भन्दा बढी माया गर्थ्यो। याकूबले आफ्नो छोरोलाई एक विशेष लामो र अत्यन्तै राम्रो कोट दियो।

4 וַיִּשְׂרְאֵל וַיֹּאמֶר אֶת-מִכְלֵי יוֹסֵף וְיָבָא אֶת-מִכְלֵי יוֹסֵף וְיָבָא אֶת-מִכְלֵי יוֹסֵף
र-घृणा-गरे दाजुहरूभन्दा-बढी सबैभन्दा तिनीहरूको-बुबाले माया-गर्थ्यो उसलाई कि उसका-दाजुहरूले र-देखे
H8130 H0251 H3605 H0001 H0157 H0853 H0251 H7200
5 אֶת-מִכְלֵי יוֹסֵף וְיָבָא אֶת-מִכְלֵי יוֹסֵף וְיָבָא אֶת-מִכְלֵי יוֹסֵף
उसलाई घृणा-गरे झन्-बढी र-थपे दाजुहरूलाई र-भन्यो सपना योसेफले र-सपना-देख्यो
H0853 H8130 H5750 H3254 H0251 H5046 H2472 H3130

यूसुफका अरू दाज्यू-भाइहरूले जब यो थाहा पाएँ कि तिनीहरूका बुबा उनीहरूलाई भन्दा बढी यूसुफलाई माया गर्थे। यसकारण तिनीहरू आफ्नो भाइलाई घृणा गर्थे। तिनीहरू उसित राम्रो प्रकारले कुरा गर्न अफ्ठ्यारो गर्द थिए।

5 אֶת-מִכְלֵי יוֹסֵף וְיָבָא אֶת-מִכְלֵי יוֹסֵף וְיָבָא אֶת-מִכְלֵי יוֹסֵף
उसलाई घृणा-गरे झन्-बढी र-थपे दाजुहरूलाई र-भन्यो सपना योसेफले र-सपना-देख्यो
H0853 H8130 H5750 H3254 H0251 H5046 H2472 H3130

एकपल्ट यूसुफले एउटा विशेष सपना देख्यो। पछि उनले आफ्नो दाज्यू-भाइहरूलाई त्यस सपनाको बारेमा भन्यो। त्यसपछि उसका दाज्यू-भाइहरूले झन् वेशी घृणा गर्न थाले।

6	וַיֹּאמֶר	אֵלֵיהֶם	שָׁמְעוּ-	נָא	הַחֲלוֹם	הֲיָה	אֲשֶׁר	קָלְמִתִּי :
	र-भन्यो	तिनीहरूलाई	सुन	कृपया	सपना	यो	जो	मैले-देखें
	H0559	H0413	H8085	H4994		H2088		

यूसुफले भने, “मैले एउटा सपना देखें।

7	וְהָיָה	אֲנִיחָנוּ	מֵאֲלֵמִים	בְּתוֹךְ	הַשָּׂדֶה	וְהָיָה	קָמָה	אֲלֵמִתִּי	וְגַם-	נִצְבָּה
	र-हेर	हामी	बाँधिरहेका-थियोँ	बीचमा	खेतको	र-हेर	उठ्यो	मेरो-बाला	र-पनि	खडा-भयो
	H2009	H0587	H0481	H8432	H0485	H2009		H0485	H1571	H5324

וְהָיָה	תְּסֻבֵּינָה	אֲלֵמֵיכֶם	וְהַשְׁתַּחֲוִּי	לְאֵלֵמֵי :
र-हेर	घेरा-हाले	तिम्रो-बालाहरूले	र-दण्डवत्-गरे	मेरो-बालालाई
H2009	H5437	H0485	H7812	H0485

हामीहरू सबै खेतमा काम गर्दैथियो। हामीहरू सबैले मिलेर गहुँको बिटा बाँध्दै थियो। मैले बाँधेको बिटा अनि तिमीहरूले बाँधेको बिटाहरूले मेरो बिटालाई चारै तिरबाट घेयो। त्यसपछि तिमीहरूको बिटाले मेरो बिटालाई निहुरिएर ढोग्यो।”

8	וַיֹּאמְרוּ	לֹא	אֲתָנוּ	אֶתְּוִי	הַמְּלָךְ	הַמְּלָךְ	עָלֵינוּ	אִם-	מְשׁוֹל	תְּמַשְׁל	בָּנוּ	וַיֹּסְפוּ
	र-भने	उसलाई	उसलाई	दाजुहरूले	के-राज्य	गर्छौँ	हाम्रोमाथि	कि	शासन	गर्छौँ	हाम्रोमाथि	र-थपे
	H0559		H0251						H4910	H4910		H3254

עוֹר	שָׁנָא	אֲתָנוּ	עַל-	הַלְּמִתִּי	וְעַל-	דְּבָרָיו :
इन-बढी	घृणा-गरे	उसलाई	कारणले	उसको-सपनाहरू	र-कारणले	उसका-कुराहरू
H5750	H8130	H0853		H2472		H1697

यूसुफका दाज्यू-भाइहरूले भने, “के यसको अर्थ, तँ राजा हुन्छस् अनि हामीहरू सबैलाई शासन गर्छस्?” उसको दाज्यू-भाइहरूले ऊ माथि अझै धेरै घृणा गर्न थाले, कारण तिनीहरूको विषयमा उसले सपना देखेको थियो।

9	וַיִּחְלֹם	עוֹר	הַחֲלוֹם	אֲתָרוֹ	וַיֹּסֶפֶר	אֲתָרוֹ	לְאֶחָיו	וַיֹּאמֶר	הֲיָה	קָלְמִתִּי	הַחֲלוֹם	עוֹר
	र-सपना-देख्यो	फेरि	सपना	अर्को	र-सुनायो	त्यो	दाजुहरूलाई	र-भन्यो	हेर	मैले-देखें	सपना	फेरि
		H5750	H2472	H0312	H0853	H0853	H0251	H0559	H2009	H2472	H5750	

וְהָיָה	הַשָּׁמֶשׁ	וְהַיָּרֵחַ	וְאֶתְּוִי	עָשָׂר	כּוֹכָבִים	מְשַׁחֲחוּ	לִי :
र-हेर	सूर्य	र-चन्द्रमा	र-एघार	वटा	ताराहरूले	दण्डवत्-गरे	मलाई
H2009	H8121	H3394	H0259	H6240	H3556	H7812	

तब फेरि यूसुफले अर्को सपना देख्यो। यूसुफले यस सपना बारेमा पनि आफ्नो दाज्यू-भाइहरूलाई बतायो। उनले भने, “मैले अर्को सपना देखें। मैले घाम, जुन र एघार नक्षत्रहरूले मलाई ढोग गर्दै गरेको देखें।”

10	וַיֹּסֶפֶר	אֵל-	אָבִיו	וְאֶל-	אֶתְּוִי	וַיִּנְעֶר-	בּוֹ	אָבִיו	וַיֹּאמֶר	לֹא	מָה	הַחֲלוֹם
	र-सुनायो	—	बुबालाई	र	दाजुहरूलाई	र-हप्कायो	उसलाई	बुबाले	र-भन्यो	उसलाई	के	सपना
		H0413	H0001	H0413	H0251	H1605		H0001	H0559	H4100	H2472	

הֲיָה	אֲשֶׁר	קָלְמִתִּי	הַבּוֹא	נָבֹא	אֲנִי	וְאֵמְרָה	וְאֵמְרָה	לְהַשְׁתַּחֲוֹת	לְ
यो	जो	तिमीले-देख्यौ	के-आउनेछौँ	आउनेछौँ	म	र-तिमी-आमा	र-तिम्रा-दाजुहरू	दण्डवत्-गर्न	तिमीलाई
H2088			H0935	H0589	H0517	H0251	H7812		

אֲרָצָה :
भूइँमा
[H0776](#)

उनले आफ्नो बाबुलाई पनि त्यस सपना बारे भन्यो। तर उसको बाबुले त्यो सपनाको विषयमा आलोचना गरे। उसका बाबुले भने, “यो कस्तो प्रकारको सपना हो? के तँलाई विश्वास हुन्छ तेरी आमा, तेरो दाज्यू-भाइहरू अनि म तँलाई ढोग्छौँ।”

11	וַיִּקְנָאוּ	בּוֹ	אֶתְּוִי	וְאָבִיו	שָׁמַר	אֶת-	הַרְבֵּב :
	र-ईर्ष्या-गरे	उसलाई	दाजुहरूले	तर-बुबाले	मनमा-राखे	—	यो-कुरा
	H7065	H0251	H0001	H8104	H0853		H1697

यूसुफका दाज्यू-भाइहरूले साह्रै ईर्ष्या गरिरहे। तर उसको बाबुले यी विषयमा धेरै गहिरिएर सोचे अनि विचार गरे यो सबको अर्थ के हुन सक्छ?

12	וַיִּלְכוּ	אֶחָיו	לְרַעוֹת	אֶת־	זָאן	אֲבִיהֶם	בְּשָׂכֶם:
	र-गए	दाजुहरू	चराउन	—	भेडाहरू	बुबाकी	शकेममा
	H3212	H0251		H0853	H6629	H0001	H7927

एक दिन यूसुफका आफ्ना दाज्यू-भाइहरू आफ्ना बाबुका भेडाहरूको हेरचाह गर्न शकेम गए।

13	וַיֹּאמֶר	יִשְׂרָאֵל	אֶל־	יֹסֵף	הַלֹּא	אֶחָיו	רָעִים	בְּשָׂכֶם	לָכֵה	וְאֶשְׁלַחְךָ
	र-भन्यो	इसाएलले	—	योसेफलाई	के	तिम्ना-दाजुहरूले	चराउँदैछन्	शकेममा	आउ	र-म-पठाउँछु
	H0559	H3478	H0413	H3130	H3808	H0251	H7927	H3212	H7971	
				הַנְּנִי:	לֹ	וַיֹּאמֶר	אֲלֵיהֶם			
				म-छु-यहाँ	उसलाई	र-भन्यो	तिनीहरूकहाँ			
				H2009		H0559	H0413			

याकूबले यूसुफलाई भने, “शकेम जा! तेरा दाज्यू-भाइहरूले मेरो भेडाहरू हेरचाह गर्दैछन्।” यूसुफले भने, “म जानेछु।”

14	וַיֹּאמֶר	לֹ	לְךָ־	נָא	רָא	אֶת־	שְׁלֹמֹ	אֶחָיו	וְאֶת־	שְׁלֹמֹ
	र-भन्यो	उसलाई	जाऊ	कृपया	हेर	—	कुशल	तिम्ना-दाजुहरूको	र	कुशल
	H0559	H3212	H4994	H7200	H0853	H7965	H0251	H0853	H7965	H6629
				וַיִּשְׁלַחְהוּ	מַעֲמֵק	חֶבְרוֹן	וַיָּבֵא	שָׂכְמָה:		
	र-फर्काइदेउ	समाचार	र-पठायो	बेसीबाट	हेब्रोन	र-आयो	शकेममा			
	H7725	H1697	H7971	H6010	H0935	H7927				

यूसुफका बाबुले भने, “तेरा दाज्यू-भाइहरू सुरक्षित छन् या छैनन् यसो हेर। फर्की आएर मलाई भन मेरा भेडाहरू राम्रै छन् या छैनन्।” यसर्थ यूसुफका बाबुले उसलाई हेब्रोन बेसीबाट शकेम पठाए।

15	וַיִּמְצְאוּהוּ	אִישׁ	וְהָמָה	תַּעֲבָ	בְּשֵׂדָה	וַיִּשְׁאַלְהוּ	הָאִישׁ	לְאֹמֶר	מֶה־	תְּבַקֵּשׁ:
	र-भेट्यो	एक-मान्छेले	र-हेर	भुलिरहेको-थियो	खेतमा	र-सोध्यो	मान्छेले	भनेर	के	खोज्दैछौ
	H4672	H0376	H2009	H8582	H7592	H0376	H0559	H4100	H1245	

शकेममा यूसुफ हरायो। एक जना मानिसले उसलाई खेतमा हिंडिरहेको भेटायो। त्यस मानिसले भने, “के खोजिरहेको छस्?”

16	וַיֹּאמֶר	אֶת־	אֶחָיו	אֲנִי	מִבְּקֶשׁ	הַנְּיָדָה־	נָא	לִי	אֵיפֹה	הֵם
	र-भन्यो	—	मेरा-दाजुहरूलाई	म	खोज्दैछु	भन्नुहोस्	कृपया	मलाई	कहाँ	तिनीहरू
	H0559	H0853	H0251	H0595	H1245	H5046	H4994	H0375	H1992	

यूसुफले उत्तर दियो, “म मेरा दाज्यू-भाइहरू खोज्दैछु। के तिमीले भन्न सक्छौ तिनीहरू भेडाहरूसित कहाँ छन्?”

17	וַיֹּאמֶר	הָאִישׁ	נִסְעוּ	מִזֶּה	כִּי	שְׂמַעְתִּי	אֲמַרִים	גַּלְכָה	חַתָּנָה	וַיִּלְךָ
	र-भन्यो	मान्छेले	गए	यहाँबाट	किनभने	मैले-सुनेँ	भनेर	जाओँ	दोथानमा	र-गयो
	H0559	H0376	H5265	H2088	H8085	H1245	H5046	H3212	H1886	H3212
				וַיִּמְצְאוּ:	אֶחָיו					
				दोथानमा	र-भेट्यो	दाजुहरूको				
				H1886	H4672	H0251				

त्यस मानिसले भने, “तिनीहरू गईसके। तिनीहरू दोथान जाँदै गरेको कुरा मैले सुने।” यसर्थ यूसुफ उनीहरू गए तिरै गए अनि तिनीहरूलाई दोथानमा भेटायो।

18	וַיִּרְאוּ	אֹתוֹ	מִרְחֹק	וּבְטָרֶם	יָקָרָב	אֲלֵיהֶם	וַיִּתְנַכְּלוּ	אֹתוֹ	לְחַמְיָתוֹ:
	र-देखे	उसलाई	टाढाबाट	र-अधि-नै	नजिक-आउनु	तिनीहरूकहाँ	र-षड्यन्त्र-गरे	उसलाई	मार्नलाई
	H7200	H0853	H7350	H2962	H7126	H0413	H5230	H0853	H4191

यूसुफका दाज्यू-भाइहरूले उसलाई टाढाबाट आउँदै गरेको देखे। उनीहरूले उसलाई मार्ने निश्चय गरेर एउटा योजना बनाए।

19	וַיֹּאמְרוּ	אִישׁ	אֶל־	אֶחָיו	הֲגַה	בְּעַל	הַחֲלָמוֹת	הַלֵּוֹה	בָּא:
	र-भने	एक-अर्काले	—	आपनो-दाजुलाई	हेर	मालिक	सपनाहरूको	यो	आउँदैछ
	H0559	H0376	H0413	H0251	H2009	H1167	H2472	H1976	H0935

उनका दाज्यू-भाइहरूले एक अर्कालाई भने, “हेर, सपनादर्शी यूसुफ आउँदैछ।”

וְנִרְאָה र-हेरौं	אֶכְלֶתְהוּ खायो	רָעָה खराब	חַיָּה जनावर	וְאִמְרָנוּ र-भनीं	הַבְּרוֹת खाल्डीहरूमा	בְּאֶתֶר एउटामा	וְנִשְׁלַכְהוּ र-फालीं	וְנִקְרָגְהוּ र-मारौं	לָבוּ आओ	וְעֵתָהּ र-अब	20
H7200	H0398			H0559		H0259	H7993	H2026	H3212	H6258	

חַלְמָתוֹ :
उसका-सपनाहरू
יְהוּ
हुन्छन्
מָה
के
[H2472](#) [H1961](#) [H4100](#)

यदि हामीले सक्छौं भने उसलाई अवश्य मारु पर्छ। हामीले उसको शरीर एउटा रिक्तो कुवामा फ्याँक्नु पर्छ। तब हामी आफ्नो बुबालाई भन्न सक्छौं, जङ्गली जनावरले उसलाई मार्यो। तब हामी हेरौं उसको सपना के हुन्छ।”

וַיִּשְׁמַע र-सुन्यो	רָאוּבֵן रूबेनले	וַיִּצְלָהוּ र-बचायो	מִיָּדָם तिनीहरूको-हातबाट	וַיֵּאמְרוּ र-भन्यो	לֹא न	נִכְנְוּ मारौं	נִפְשׁוֹ : प्राण	21
H8085	H7205	H5337	H3027	H0559	H3808	H5221	H5315	

तर रूबेनले यूसुफलाई बचाउन चाहन्थ्यो। रूबेनले भने, “त्यसलाई हामी नमारौं।

וַיֵּאמְרוּ र-भन्यो	וְאֶלְהֵם तिनीहरूलाई	רָאוּבֵן रूबेनले	אֶל- न	תִּשְׁפְּכוּ- बगाओ	דָּם रगत	הַשְּׂלִיכוּ फाल्देउ	אֶת- उसलाई	הַבּוֹר खाल्डीमा	הַיָּה यो	אֲשֶׁר जो	22
H0559	H0413	H7205	H3808	H8210	H1818	H7993	H0853	H0413	H2088		

בְּמִדְבָּר उजाड-स्थानमा-छ	וַיֵּד र-हात	אֶל- न	תִּשְׁלַחוּ- राख्देउ	בּוֹ उसमाथि	לְמַעַן ताकि	הַצִּיל जोगाउन	אֶת- उसलाई	מִיָּדָם तिनीहरूको-हातबाट	לְהַשִּׁיבּוּ फर्काउनलाई	23
H3027	H0408	H7971	H4616	H5337	H0853	H3027	H7725			

אֶל-
बुबाकहाँ
אָבִיו :
—
[H0001](#) [H0413](#)

हामी त्यसलाई चोट नलगाई कूवामा हाल्न सक्छौं।” रूबेन उसलाई बचाउन अनि बाबु भएको ठाउँमा फिर्ता पठाउन चाहन्थ्यो।

וַיְהִי र-भयो	כַּאֲשֶׁר- जब	בָּא आयो	יֹסֵף योसेफ	אֶל- —	אֶחָיו दाजुहरूकहाँ	וַיִּפְשְׁטוּ र-फुकाले	אֶת- —	יֹסֵף योसेफको	אֶת- —	כְּתִנְתּוֹ लुगा	אֶת- —	23
H1961	H0935	H3130	H0413	H0251	H6584	H0853	H3130	H3130	H0853	H3801	H0853	

כְּתִנַּת
चोला
הַפְּסִים
रङ्गिन-धारीको
אֲשֶׁר
जो
עָלָיו :
उसमाथि-थियो
[H6446](#) [H3801](#)

जब यूसुफ आफ्नो दाज्यूहरू कहाँ पुग्यो, तिनीहरूले उसलाई एक्कासी समाते अनि उसको लामो अनि सुन्दर कोट च्यातच्युत पारे।

וַיִּקְרָהוּ र-समाते	וַיִּשְׁלַכוּ र-फाले	אֶת- उसलाई	הַבְּרָה खाल्डीमा	וְהַבּוֹר र-खाल्डी	רֶק खाली-थियो	אֵין थिएन	בּוֹ त्यसमा	מַיִם : पानी	24
H3947	H7993	H0853		H7386	H0369	H4325			

त्यसपछि तिनीहरूले उसलाई एउटा खाली सुख्खा कूवामा फ्याँके दिए।

וַיִּשְׁבוּ र-बसे	לְאֶכְלָ- खाना-खान	לֶחֶם रोटी	וַיִּשְׂאוּ र-उठाए	עֵינֵיהֶם आँखाहरू	וַיִּרְאוּ र-देखे	וְהָיָה र-हेर	אֶרְצָתָהּ यात्री-दल	יִשְׁמְעָאֵלִים इश्माएलीहरूको	בְּאֶה आउँदै-थियो	מִגְלָעָד गिलादबाट	25
H3427	H0398	H3899	H5375	H7200	H2009	H0736	H3459	H0935	H1568		

וַיִּגְמְלוּהֶם
र-तिनीहरूका-ऊँटहरूले
נִשְׂאִים
बोकेका-थिए
נִכְאָת
मसला
וַיִּצְרִי
र-बालम
וְלֹט
र-लोट
הוֹלְכִים
लैजाँदै-थिए
לְהוֹרִיד
लियर-जानलाई
מִצְרַיִם :
मिस्रमा
[H1581](#) [H5375](#) [H5219](#) [H6875](#) [H3910](#) [H1980](#) [H3381](#) [H4714](#)

जब यूसुफ कूवाभित्र थियो उसका दाज्यू-भाइहरू खान बसे। तिनीहरूले हेरे अनि एक हुल व्यापारीहरू गिलाददेखि मिश्रतिर यात्रा गर्दै गरेको देखे। तिनीहरूले ऊँटहरूमाथि धेरै प्रकारका मसला र धन-दौलत लाँदै थिए।

26
 אֶת־ וְכִסְיוֹ וְאֶחָיו אֶת־ נְהַרְגוּ כִּי בָצַע מִה־ אָחִיו אֵל־ יְהוָה וְיֵאמֶר ר-भन्यो
 — र-लुकाउने हामी-दाजुलाई — मार्ने कि फाइदा के दाजुहरूलाई — यहूदाले र-भन्यो
 H0853 H3680 H0251 H0853 H2026 H1215 H4100 H0251 H0413 H3063 H0559

רָמוּ:
 उसको-रगत
 H1818

यहूदाले दाज्यू-भाइहरूलाई भने, “हामीले आफ्नो भाइ मारे त्यसको मृत्यु लुकाएर के पाउँछौं?”

27
 הוּא בְּשָׂרוֹ אֶחָיו כִּי־ בּוֹ תִּהְיֶה־ אֵל־ וַיְרִגֵנוּ לִישְׁמַעֲאֵלִים וַנִּמְכְּרֵנוּ לָבוֹ וְהוּא הָאֱלֹהִים
 हो हामी-शरीर हामी-दाजु किनभने उसमाथि होस् न र-हामी-हात इश्माएलीहरूलाई र-बेचौं आओ
 H1931 H1320 H0251 H1961 H0408 H3027 H3459 H4376 H3212

אָחִיו:
 दाजुहरूले र-माने
 H0251 H8085

बरू हामीहरूले त्यसलाई ती व्यापारीहरूलाई बेच्दा लाभ हुन्छ। हामीले आफ्नो भाइलाई मारेकोमा दोषी पनि हुँदैनौं।” अरू दाज्यू-भाइहरू सहमत भए।

28
 וַיַּעֲבֹרוּ אַנְשִׁים מִדְּיָנִים לִישְׁמַעֲאֵלִים יוֹסֵף אֶת־ מִן־ הַבֹּרֶךְ וַיִּמְכְּרוּ
 र-बिते मानिसहरू मिथानी योसेफलाई — र-निकाले र-ताने र-हामी-हात इश्माएलीहरूलाई योसेफलाई र-बिते
 H4376 H3130 H0853 H5927 H4900 H5503 H4084 H0376 H4714 H3130 H0853 H0935 H3701 H6242 H3459 H3130 H0853

אֶת־ יוֹסֵף לִישְׁמַעֲאֵלִים בְּעֶשְׂרִים כֶּסֶף וַיָּבִיאוּ אֶת־ יוֹסֵף מִצְרַיִם:
 योसेफलाई इश्माएलीहरूलाई बीस चाँदीमा र-लेगए योसेफलाई मिस्रमा
 H4714 H3130 H0853 H0935 H3701 H6242 H3459 H3130 H0853

जब ती मिथानी व्यापारीहरू नजिक आए, तिनीहरूले यूसुफलाई कूवाबाट बाहिर निकाले। तिनीहरूले यूसुफलाई बीसवटा चाँदीका टुकामा बेचे। ती व्यापारीहरूले यूसुफलाई मिश्र लिएर गए।

29
 וַיִּשָּׁב רְאוּבֵן אֵל־ הַבֹּרֶךְ וַהֲגֵה אֶי־ן יוֹסֵף בְּבֹרֶךְ וַיִּקְרַע אֶת־ בְּגָדָיו:
 र-फर्कियो रूबेन रूबेन खाल्डोमा र-हेर छैन योसेफ खाल्डोमा र-चिन्यो आफ्ना-लुगाहरू
 H0413 H7205 H7725 H3130 H0369 H2009 H0853 H7167

यी सब घटना हुँदा रूबेन त्यहाँ आफ्नो दाज्यू-भाइहरूसित थिएन। तिनीहरूले यूसुफलाई बेचेको उनले थाहा पाएन। जब रूबेन कूवामा आयो उनले त्यहाँ यूसुफलाई देखेन। शोक प्रकट गरेर उनले आफ्नो लुगाहरू च्यात्यो।

30
 וַיִּשָּׁב אֵל־ אָחִיו וַיֵּאמֶר הֲיִלָּךְ אֵינֶנּוּ וַאֲנִי אֲנִי־ מְבָאֵה אֶת־ אֶת־ אֲנִי־ בָּא:
 र-फर्कियो रूबेन दाजुहरूकहाँ र-भन्यो केटा र-भन्यो म कहाँ र-म छैन योसेफ
 H0413 H7725 H0251 H0559 H3206 H3069 H0369 H0589 H0575 H0935

रूबेनले आफ्ना दाज्यू-भाइहरू भएको ठाउँमा गएर भने, “त्यो केटो कूवाँमा छैन। मैले के गर्नु?”

31
 וַיִּקְחוּ אֶת־ כְּתָנֵת יוֹסֵף וַיִּשְׁחָטוּ שְׂעִיר עִיִּם וַיִּשְׂבְּלוּ אֶת־ הַכְּתָנֵת בְּרָם:
 र-लिए चोला योसेफको र-मारे बोको बाखाको र-डुबाए चोलालाई रगतमा
 H3130 H3801 H0853 H2881 H5795 H1818 H3801

ती दाज्यू-भाइहरूले एउटा बोका मारे अनि त्यसको रगत त्यो राम्रो लबेदामा लगाए।

32
 וַיִּשְׂלְּחוּ אֶת־ כְּתָנֵת הַפְּסִים וַיָּבִיאוּ אֵל־ אַבְרָהָם וַיֵּאמְרוּ יוֹסֵף וְזֹאת מִצְאָנוּ חִנְדֵּז
 र-पठाए चोला रङ्गीन-धारीको र-ल्याए बुबाकहाँ र-भने यो भेट्यौं कृपया चिन्देउ
 H4994 H4672 H2063 H0559 H0001 H0413 H0935 H6446 H3801 H0853 H7971

הַכְּתָנֵת בְּנֵי־ הוּא אֶת־ לָא:
 चोला तिमी-छोराको हो कि होइन
 H3801 H1931 H3808

तब तिनीहरूले त्यो लबेदा आफ्नो बाबुलाई देखाए। अनि तिनीहरूले सोधे, “हामीले यो लबेदा पायौं, के यो लबेदा यूसुफको हो?”

33	וַיִּכְרֶה רִאמֹן	וַיִּאמֶר	כְּתָנֹת	בְּנֵי	חַיָּה	רָעָה	אֶכְלָתָהּ	טָרַף	טָרַף	יֹסֵף :
	र-चिन्यो	र-भन्यो	चोला	मेरो-छोराको	जनावर	खराब	खायो	टुक्रा-टुक्रा	पारियो	योसेफ
		H0559	H3801				H0398	H2963	H2963	H3130

तिनीहरूका बुबाले कोट देखे अनि बुझे, कि यो यूसुफको कोट थियो, तिनीहरूका बुबाले भने, “हो, यो उसको कोट हो। जङ्गली जनावरले मेरो छोरा यूसुफलाई मारेर खाएको हुनुपर्छ।”

34	וַיִּקְרַע	יַעֲקֹב	שָׁמַלְתִּיו	וַיִּשָּׂם	שָׁק	בְּמַתְנֵיוֹ	וַיִּתְאַבֵּל	עַל-	בְּנֵו	יָמִים
	र-चिन्यो	याकूबले	आफना-लुगाहरू	र-लगायो	भाङ्ग्रो-लुगा	कम्मरमा	र-शोक-गन्यो	कारणले	आफनो-छोराको	दिनहरू
	H7167	H3290	H8071		H8242	H4975	H0056			H3117

רָבִים :
धेरै

याकूब आफ्नो छोरोको निम्ति यति शोकाकुल भयो उसले आफ्नो लुगाहरू च्यात्यो। तब उनले आफ्नो शोक प्रकट गर्न एक खास प्रकारको लुगा लगायो। याकूबले छोरोको शोक धेरै लामो समयसम्म मनायो।

35	וַיִּקְמוּ	כָּל-	בְּנָיו	וְכָל-	בְּנֹתָיו	לְנַחֲמוֹ	וַיִּמְאֵן	לְהַתְנַחֵם	וַיִּאמֶר	כִּי-	אָרַד
	र-उठे	सबै	छोराहरू	र-सबै	छोरीहरू	सान्त्वना-दिनलाई	तर-मानेन	सान्त्वना-लिन	र-भन्यो	किनभने	झर्नेछु
		H3605	H3605	H3605	H1323	H5162	H3985	H5162	H0559		H3381

אֶל-	בְּנֵו	אָבֵל	שָׂאֵלָה	וַיִּבֶה	אֹתוֹ	אָבִיו :
—	मेरो-छोराकहाँ	शोकमा	चिहानमा	र-रोयो	उसको-निम्ति	बुबाले
H0413		H0057	H7585	H1058	H0853	H0001

उसका सबै छोरा-छोरीहरूले तिनलाई सान्त्वना दिने प्रयास गरे। तर याकूब कहिल्यै शोकबाट मुक्त भएन। उनले भने, “मेरो छोरोको निम्ति म नमरूञ्जनेलसम्म शोकमा रहनेछु।” यसर्थ याकूब पुत्र शोकमा परिरह्यो।

36	וְהַמְדָּנִים	מִכְרֵו	אֹתוֹ	אֶל-	מִצְרָיִם	לְפֹטִיפֶרַי	סָרִיס	פַּרְעֹה	שָׂר	הַטְּבָחִים :	פ
	र-मेदानीहरूले	बेचे	उसलाई	—	मिस्रमा	पोतीफरलाई	नपुंसक	फारोको	प्रमुख	अङ्गरक्षकहरूको	—
	H4092	H4376	H0853	H0413	H4714	H6318	H5631	H6547	H8269	H2876	

ती मिद्यानी व्यापारीहरूले मिश्र देशमा यूसुफलाई बेचे। फिरऊनका रक्षकहरूका कप्तान पोतीफरलाई तिनीहरूले यूसुफलाई बेचे।